

**ANTRAG AUF PARTNERSCHAFT IN DIE KWVD - ZAHTJEV ZA PARTNERSTVO U KWVD**

Daten des Antragstellers - podaci podnositelja zahtjeva

**Nur für juristische Personen bzw. Firmen - Samo za pravne osobe odn. tvrtke**

Name des Unternehmens - ime tvrtke <input type="text"/>	Rechtsform - Pravni oblik <input type="text"/>
Inhaber - vlasnik <input type="text"/>	Geschäftsführer - direktor <input type="text"/>
Geburtsdatum - datum rođenja <input type="text"/>	Geburtsdatum - datum rođenja <input type="text"/>
Branche - branša <input type="text"/>	Gründungsdatum - datum osnivanja <input type="text"/>
Straße - ulica <input type="text"/>	PLZ - poštanski broj <input type="text"/> Ort - mjesto <input type="text"/>
E-Mail <input type="text"/>	Telefon <input type="text"/> Steuernummer - VAT ID <input type="text"/>

Ich stelle den Antrag zur Aufnahme als Partner in die Kroatischen Wirtschaftsvereinigung e. V.  
Die Partnerschaft soll ab dem ..... beginnen.

39,00 EUR/mtl. zzgl. MwSt. (jährliche Zahlung möglich)

Podnosim zahtjev za primanje u partnerstvo Hrvatskog gospodarskog saveza u Njemačkoj.  
Partnerstvo počinje od .....

39,00 EUR/mj. + PDV (godišnje plaćanje moguće)

**Datenschutz:** Ich erkläre mich gemäß § 4a Abs. 1 und 3 BDSG einverstanden, dass meine mein Partnerschaftsverhältnis betreffenden Daten, deren Änderungen und Ergänzungen, im Rahmen der Zweckbestimmung meiner Partnerschaft elektronisch verarbeitet und genutzt werden. Ergänzend gelten die Regelungen des Bundesdatenschutzgesetzes in der jeweiligen Fassung. **Zaštitita podataka:** Ovim prema § 4a stav 1 i 3 BDSG (Savezni zakon o zaštiti podataka) izjavljujem da sam sporazuman, da se podaci, koji se tiču mojeg partnerstva, njihove promjene i dopune u okviru svrhe moga partnerstva elektronski obrade i koriste. Dopunski vrijede uređenja Saveznog zakona o zaštiti podataka u dotičnom izdanju.

Ich bin/wir sind einverstanden mit der Zusendung von Informationen per E-Mail sowie mit der Weiterleitung meiner/unsere Daten an Mitglieder und Dritte. Die Einwilligung ist freiwillig und kann jederzeit gegenüber der KWVD durch Versendung einer E-Mail an info@kwvd.de widerrufen werden. Suglasan sam/suglasni smo s primanjem informacija putem e-maila kao i s prosljeđivanjem osnovnih podataka tvrtke članovima i trećim osobama. Pristanak je dobrovoljan i može biti opozvan u svako doba slanjem povratnog e-maila na info@kwvd.de.

Die Partnerschaft verlängert sich automatisch von Jahr zu Jahr, sofern nicht 3 Monate vor Jahresende schriftlich gekündigt wird.

Partnerstvo se automatski produžuje u sljedeću godinu ukoliko se član najkasnije 3 mjeseca prije kraja tekuće godine pismeno ne otkáže

Ort, Datum - mjesto, datum <input type="text"/>	Stempel - pečat	Unterschrift - potpis <input type="text"/>
--	-----------------	---